

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1974

29 MAI 1974.

Proposition de loi modifiant la loi du 8 juillet 1935, relative aux beurres, margarines, graisses préparées et autres matières grasses comestibles.

DEVELOPPEMENTS

La loi du 8 juillet 1935 relative aux beurres, margarines, graisses préparées et autres matières grasses comestibles fut suivie de la loi du 26 mars 1937 et d'une série d'arrêtés d'application destinés à réglementer le commerce du beurre et de la margarine.

Cette législation qui remonte à plus de 30 ans apparaît actuellement dépassée.

Il apparaît que les dispositions légales doivent être renforcées aussi bien pour répondre à l'imagination fertile des auteurs publicitaires en faveur de la margarine que pour veiller à la sauvegarde de la santé publique et lutter contre la confusion qu'on s'efforce de semer dans l'esprit du consommateur en lui faisant croire que la margarine vaut le beurre.

1. La définition même, telle qu'elle figure dans la loi du 8 juillet 1935 en son article 11 doit être revue parce que s'il n'est pas question de priver le consommateur de ce succédané de beurre, il importe avant tout qu'il puisse toujours distinguer le beurre de la margarine; c'est l'objet de l'article 1^{er} de la proposition.

2. Des accidents graves s'étant déjà produits, aussi désirons-nous que tous les composants entrant dans la fabrication de la margarine soient reconnus inoffensifs et non toxiques et ne puissent nuire à la santé des consommateurs de margarine. Il est de notoriété également que certains fabricants utilisent des graisses animales, notamment l'huile de baleine et d'autres. La nature même des composants de la margarine doit permettre de la distinguer des graisses préparées.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1974

29 MEI 1974.

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 8 juli 1935 betreffende boter, margarine, bereide vetten en andere eetbare vetten.

TOELICHTING

Na de wet van 8 juli 1935 betreffende boter, margarine, bereide vetten en andere eetbare vetten volgde de wet van 26 maart 1937 en een reeks toepassingsbesluiten houdende reglementering van de handel in boter en margarine.

Deze wetten, die meer dan 30 jaar oud zijn, zijn achterhaald.

De voorschriften moeten strenger worden gemaakt zowel om in te gaan tegen de vruchtbare verbeelding van de reclamemakers voor margarine, als om de volksgezondheid te beschermen en de strijd aan te binden tegen de verwarring die men tracht te stichten in de geest van de verbruikers, aan wie men wil doen geloven dat margarine evengoed is als boter.

1. De begripsbepaling zelf van margarine, zoals omschreven in artikel 11 van de wet van 8 juli 1935, moet worden herzien, niet om de verbruiker dit vervangingsprodukt voor boter te onthouden, maar vooral om hem in staat te stellen steeds boter van margarine te onderscheiden; dat is het doel van artikel 1 van het voorstel.

2. Er zijn reeds ernstige ongevallen geweest en daarom willen wij dat de ingrediënten van margarine gewaarborgd ongevaarlijk en niet giftig alsmede onschadelijk voor de gezondheid van de margarineverbruikers zouden zijn. Het is bovendien algemeen bekend dat sommige fabrikanten dierlijke vetten gebruiken, onder meer olie van walvissen en andere dieren. De aard zelf van de ingrediënten van margarine moet het mogelijk maken haar te onderscheiden van de bereide vetten.

L'article 2 de la proposition tend à interdire l'usage de ces additifs et des graisses de boucherie.

3. La margarine est souvent présentée comme un « produit naturel » ou valant le « produit naturel le plus cher » ou encore comme un « produit végétal », alors qu'une série de produits chimiques et synthétiques interviennent au cours de la fabrication pour extraire les huiles, les hydrogéner, les émulsionner.

Le consommateur doit être averti et les services de la santé publique en mesure de vérifier si les produits employés sont inoffensifs ou nocifs ainsi que le prescrit l'article 3 de la proposition.

D'autre part, l'obligation d'inscrire le mot « margarine » ou « graisse préparée » est prévue sur tous les documents commerciaux, lettres de voitures ainsi que sur les emballages; nous avons cru bon de préciser à l'article 4 de la présente proposition que les mêmes dispositions devaient s'appliquer à la publicité en général.

M. PAYFA.

**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE 1^{er}.

Le premier alinéa de l'article 11 de la loi du 8 juillet 1935 relative aux beurres, margarines, graisses préparées et autres matières grasses comestibles est remplacé par ce qui suit :

« Sont dénommées margarines, toutes substances alimentaires autres que le beurre offrant de l'analogie avec lui du point de vue des caractères extérieurs, quelles que soient leur origine, leur provenance et leur composition et qui sont préparées pour le même usage que ce dernier produit. »

ART. 2.

a) Le littéra b) de l'article 13 de la même loi est modifié comme suit :

« b) contenant des graisses de boucherie; »

b) L'article 13 de cette même loi est complété comme suit :

« f) contenant des parfums, essences et arômes chimiques artificiels ou autres similaires;

» g) contenant de l'acide borique ou toute substance destinée à en assurer la conservation et qui n'aura pas été légalement autorisée;

» h) contenant de la glycérine ou autres additifs tendant à imiter artificiellement certaines propriétés spéciales et propres au beurre ou tous autres additifs ou colorants non légalement autorisés;

» i) contenant des cires, des hydrocarbures tels que paraffine, vaseline, cérésine et autres. »

Artikel 2 van het voorstel strekt om het gebruik van die additieven en van vetten van dierlijke oorsprong te verbieden.

3. Margarine wordt vaak voorgesteld als een « natuurprodukt », als een produkt dat evengoed is als « het duurste natuurprodukt » of als een « plantaardig produkt », hoewel een hele reeks chemische en synthetische stoffen aan de bereiding te pas komen voor de extractie, de hydrogenering en het emulgeren van de oliën.

De verbruiker moet worden gewaarschuwd en de diensten van volksgezondheid moeten in staat zijn na te gaan of de gebruikte produkten ongevaarlijk dan wel schadelijk zijn, zoals bepaald in artikel 3 van het voorstel.

Bovendien wordt de verplichting ingevoerd om het woord « margarine » of « bereid vet » op alle handelsdocumenten, vrachtbrieven en verpakkingen aan te brengen. Wij hebben het raadzaam geacht in artikel 4 van dit voorstel nader te bepalen dat deze verplichting mede van toepassing is op de reclame in het algemeen.

**

VOORSTEL VAN WET

ARTIKEL 1.

Artikel 11, eerste lid, van de wet van 8 juli 1935 betreffende boter, margarine, bereide vetten en andere eetbare vetten wordt vervangen als volgt :

« Onder margarine worden verstaan alle andere voedingsstoffen dan boter, die naar uiterlijke kenmerken op boter gelijken, ongeacht hun oorsprong, herkomst en samenstelling, en die bereid zijn om op dezelfde wijze als boter te worden gebruikt. »

ART. 2.

a) Artikel 13, b) van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

« b) welke dierlijk vet bevatten; »

b) Artikel 13 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« f) welke chemisch bereide parfums, essences en aroma's of andere soortgelijke stoffen bevatten;

» g) welke boorzuur bevatten of enig ander conserveringsmiddel dat niet wettelijk is toegestaan;

» h) welke glycerine bevatten of andere additieven die op kunstmatige wijze sommige bijzondere eigenschappen die kenmerkend zijn voor boter trachten te imiteren dan wel andere additieven of kleurstoffen die niet wettelijk zijn toegelaten;

» i) welke was en koolwaterstof bevatten, zoals paraffine, vaseline, ceresine en dergelijke. »

ART. 3.

L'article 16 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Il est interdit d'employer de quelque façon que ce soit, pour désigner soit la margarine ou les graisses préparées, soit l'industrie ou le commerce de ces produits, les mots : « beurre, crème, lait, mélange » ou des dérivés de ces mots, ainsi que des appellations, des vignettes ou des gravures rappelant quelque attribut de l'industrie beurrière ou laitière, et les mots « produit naturel ».

Les récipients ou enveloppes qui contiennent la margarine ou les graisses préparées devront porter — à l'exclusion de toute autre mention sauf le mot « salé » — l'énumération en termes clairs, juxtaposés et tracés en caractères uniformes de tous ses constituants y compris les additifs et l'émulsionnant employé ainsi que la date de fabrication et la durée de validité.

Les documents commerciaux concernant la margarine ou les graisses préparées ne peuvent porter pour désigner ces produits d'autres mentions que celles qui sont prescrites par l'article 17 ci-après.

ART. 4.

L'article 17 de la même loi est complété par la disposition suivante :

« Dans tous textes publicitaires relatifs à la margarine ou à la graisse préparée, les mots « margarine » ou « graisse préparée » doivent précéder immédiatement et dans des caractères d'imprimerie identiques la marque de fabrique de ces produits. »

M. PAYFA.

E. GUILLAUME.

P. LEROY.

G. NEURAY.

ART. 3.

Artikel 16 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Het is verboden ter aanduiding van margarine of bereide vetten, dan wel van de bereiding of de verhandeling van die produkten, op enigerlei wijze gebruikt te maken van de woorden « boter, room, melk, mengsel » of afleidingen van die woorden, alsmede van benamingen, zegels of prenten die enig kenmerk van de zuivelindustrie oproepen, en van de woorden « natuurlijk produkt ».

Op recipiënten of verpakkingen die margarine of bereide vetten bevatten moet — met uitsluiting van iedere andere vermelding, behalve het woord « gezouten » — in duidelijke, naast elkaar geplaatste bewoordingen en met eenvormige letters, een opsomming voorkomen van alle bestanddelen met inbegrip van de additieven en de gebruikte emulgator, alsmede de datum van bereiding en houdbaarheid.

De handelsdocumenten betreffende margarine of bereide vetten mogen, om die produkten te benoemen, geen andere vermeldingen bevatten dan die bepaald in artikel 17 hierna. »

ART. 4.

Artikel 17 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« In alle reclameteksten betreffende margarine of bereide vetten moet het fabrieksmerk van die produkten onmiddellijk worden voorafgegaan door de woorden « margarine » of « bereid vet » in dezelfde drukletter. »